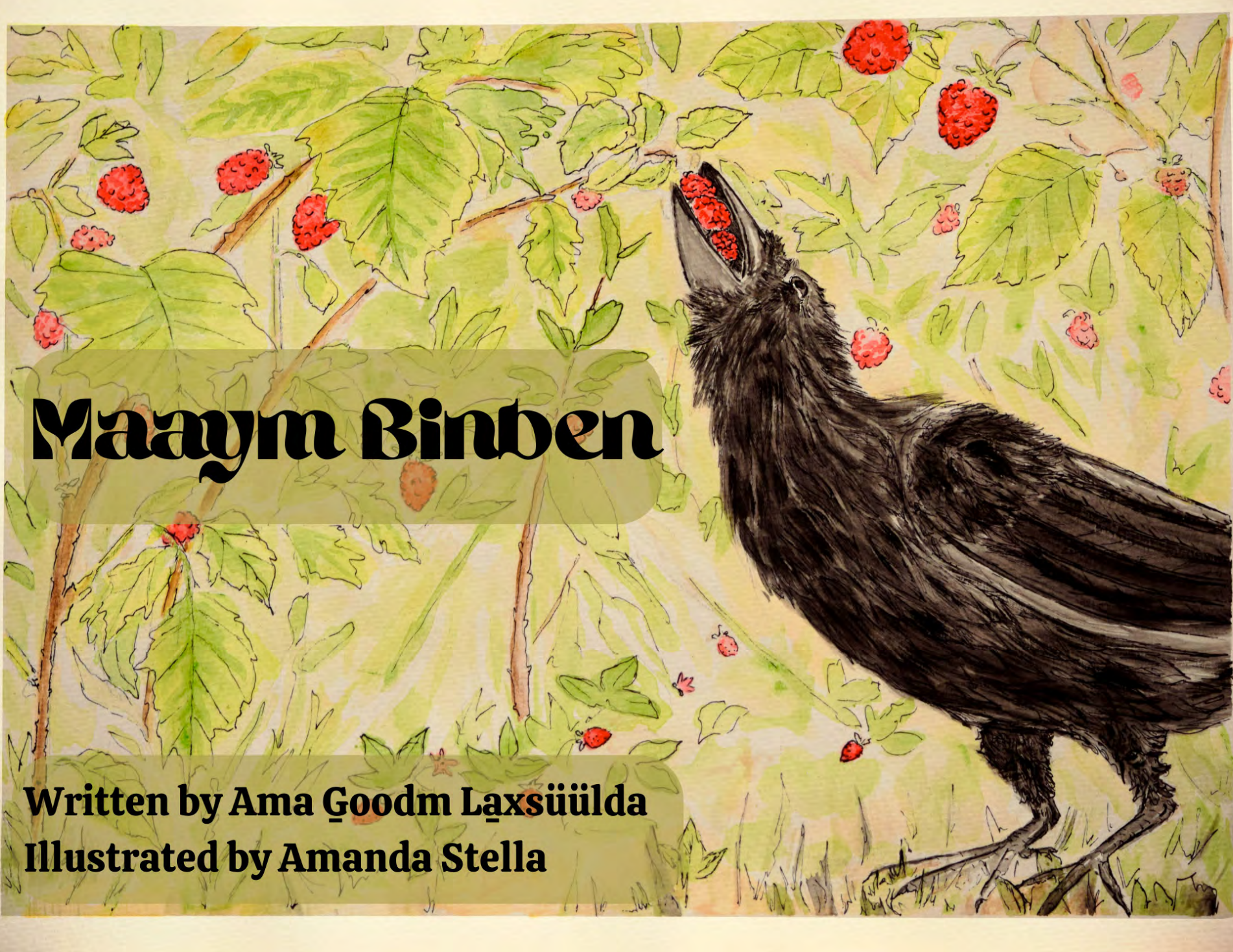


A watercolor illustration of a crow standing on the ground, looking up and eating raspberries from its beak. The crow is dark with textured feathers. The background is filled with green leaves and several red raspberries. The title 'Maaym Binben' is written in a black, stylized font across the middle of the image.

Maaym Binben

Written by Ama Goodm Laxsüülda
Illustrated by Amanda Stella

Maaym Binben, Berry Bellies

Written by Ama Goodm L̥axsüülda (Ocean-Lynn Georgelin)

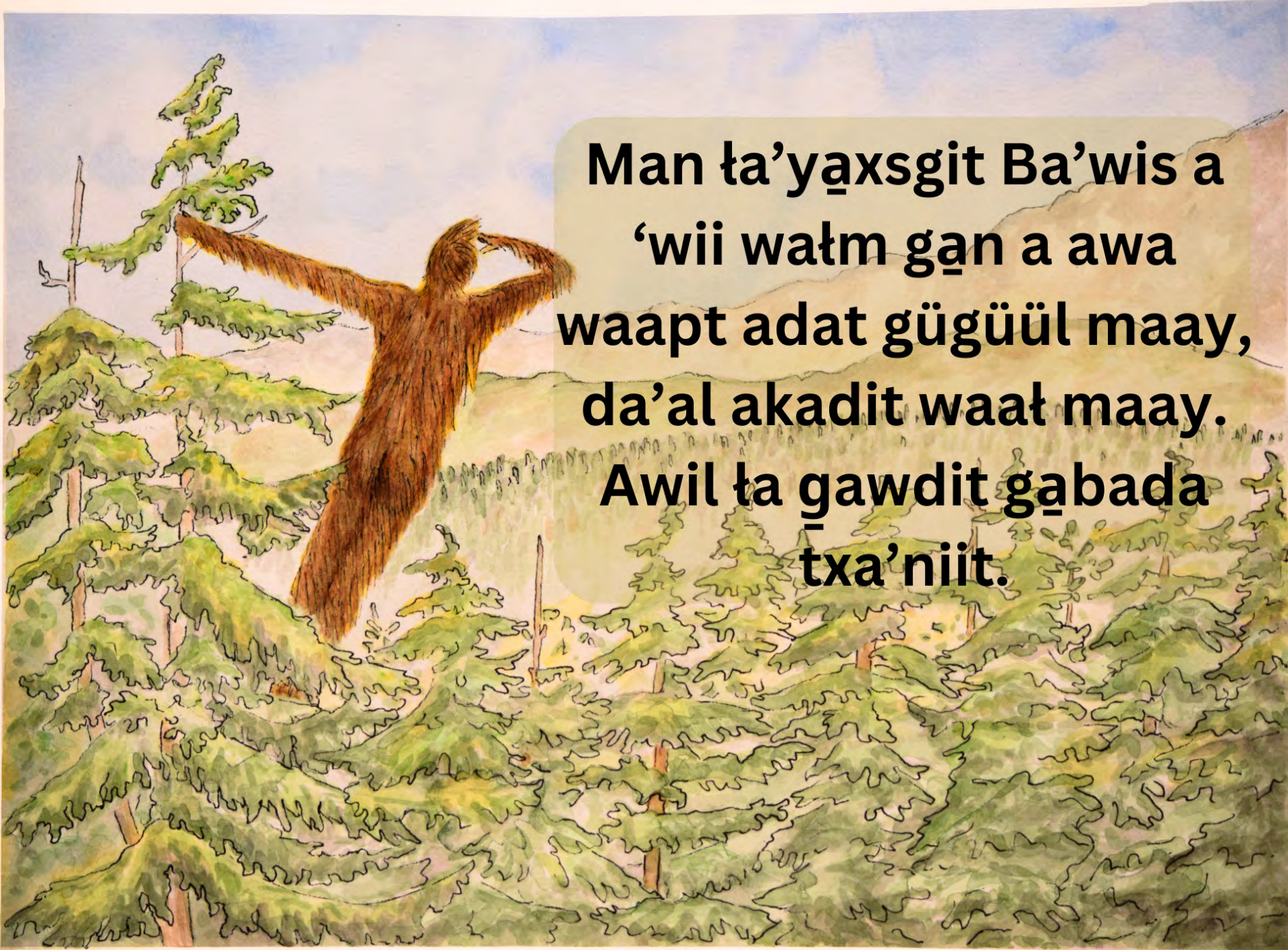
Illustrated by Amanda Stella

Produced in 2024 for the Hearts-based Education and Anti-Colonial Learning (H.E.A.L.) project,
funded in part by Indigenous Services Canada.

www.healhealthcare.ca

Copyright © Ama Goodm L̥axsüülda (Ocean-Lynn Georgelin), 2024

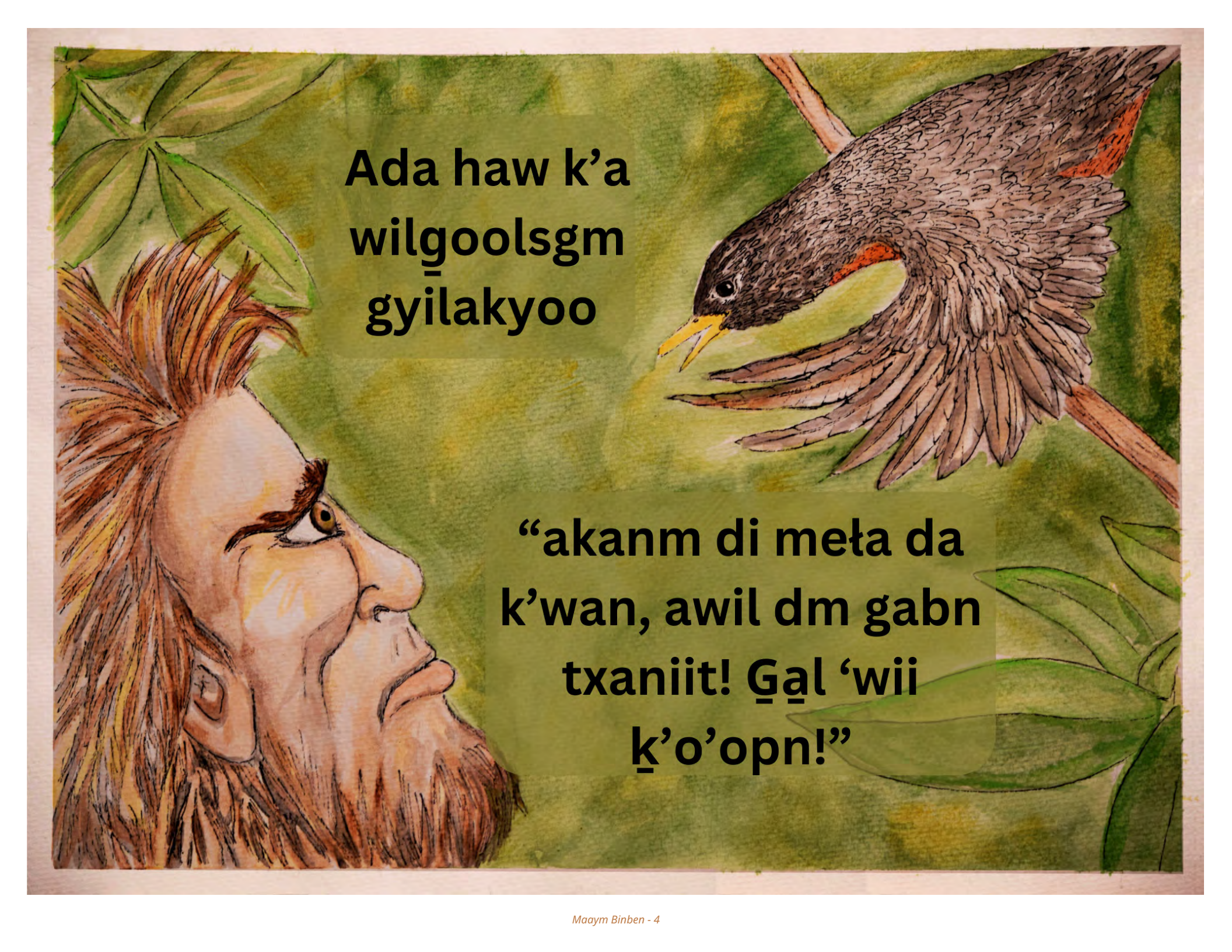
**Güül da gantaak ła suunt,
gaksgit Ba'wis ada luk'wil
hasax da maay.**



**Man ła'yaxsgit Ba'wis a
'wii wałm gan a awa
waapt adat gügüül maay,
da'al akadit waat maay.
Awil ła gawdit gabada
txa'niit.**



**Güüdagās Ba'wis sa
gyilakyoo dzi ligit
wilaay ndet wil txala
maay.**

An illustration featuring a Native American man on the left, shown in profile looking towards the right. He has a large, feathered headdress and a beard. On the right, a bird with grey and brown feathers and a yellow beak is perched on a branch, looking towards the man. The background is a soft, green, textured wash with some leaf outlines.

**Ada haw k'a
wilgoolsgm
gyilakyoo**

**“akanm di metā da
k'wan, awil dm gabn
txaniit! Gāl 'wii
k'o'opn!”**

**Dawts Ba'wis dmt 'waay maay a
gilhawli adat 'nax'nuu wil
hahaws Txeemsm a k'aym
awaat.**

**Goys Ba'wis awas Txeemsm
adamt güüdaxt ndedm wilt 'waa
maay.**



**Niidzis Ba'wis 'ap lukwilt
wiileeksa wil 'na taxla maay a
kwiduuns Txeemsm.
Ada gwiłgyooksgis Ba'wis ada
sit'aam'at gaba maay.**

**Hahaws Txeemsm “Kaah! Gyiloom
Gaba na maayku!”**

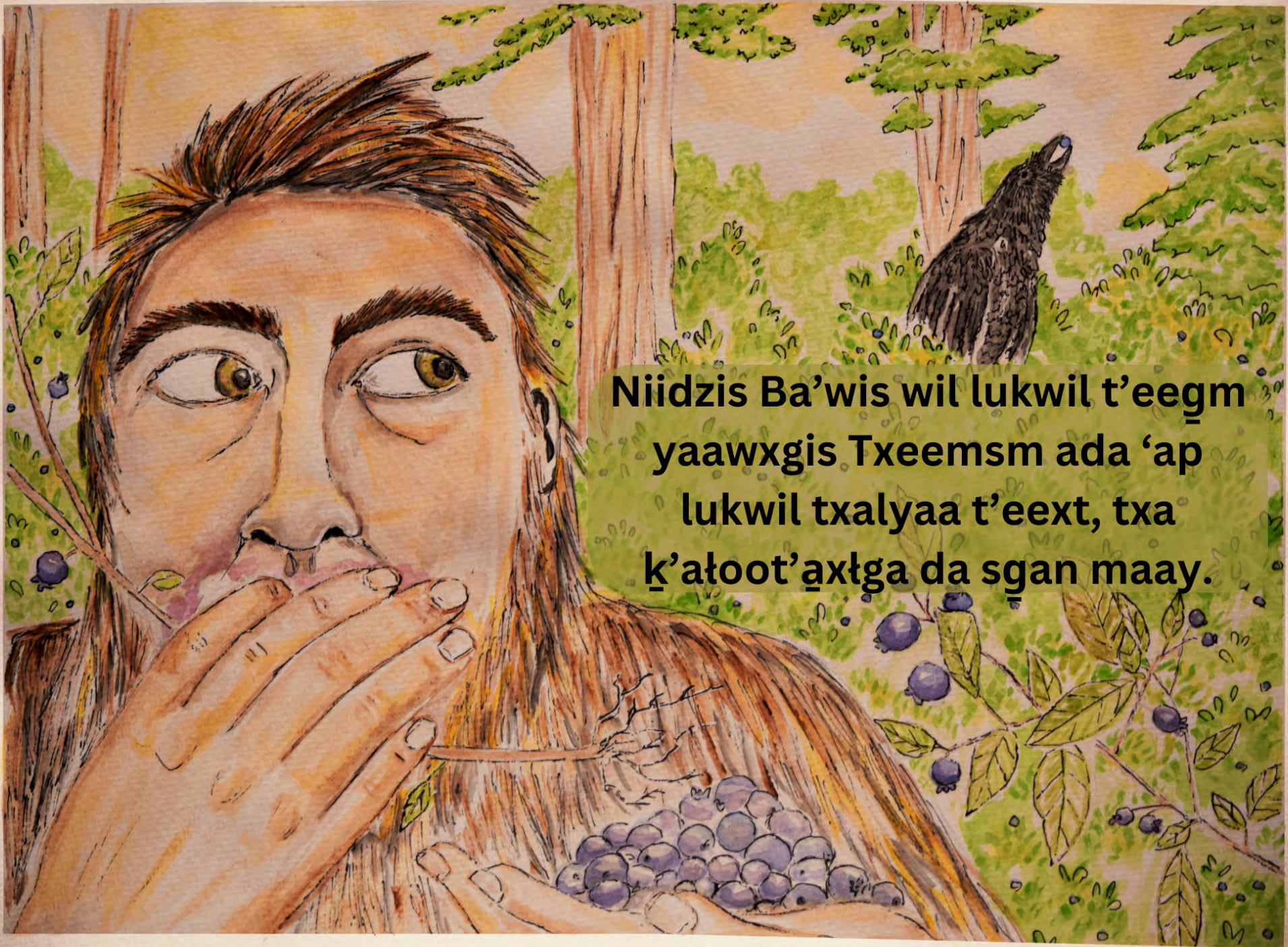




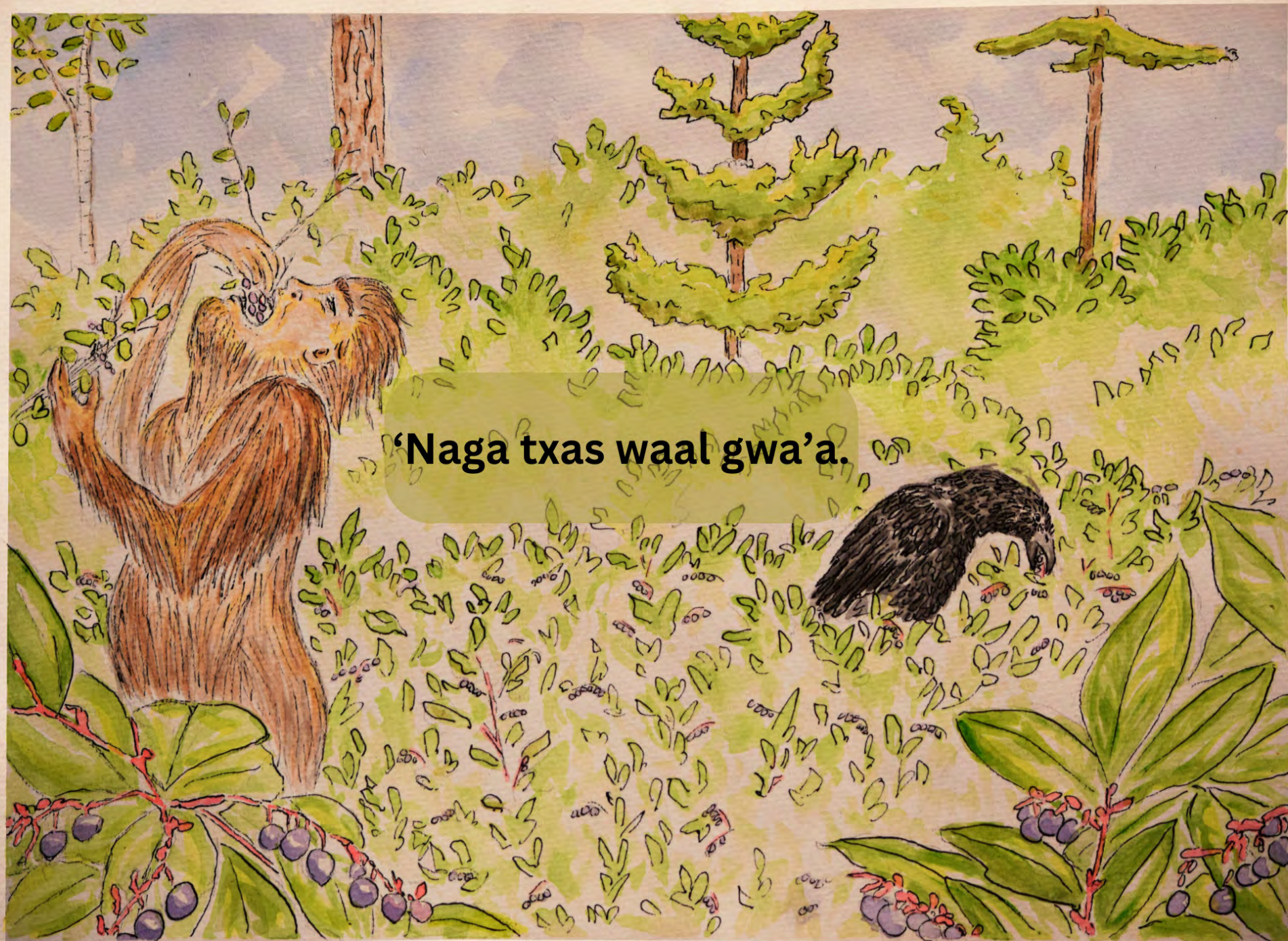
**“Gyiloo ‘wii liksgoodn Txeemsm! Gal
heelda maay dm gabm! Gyiloo k’om’a
goodn!”**



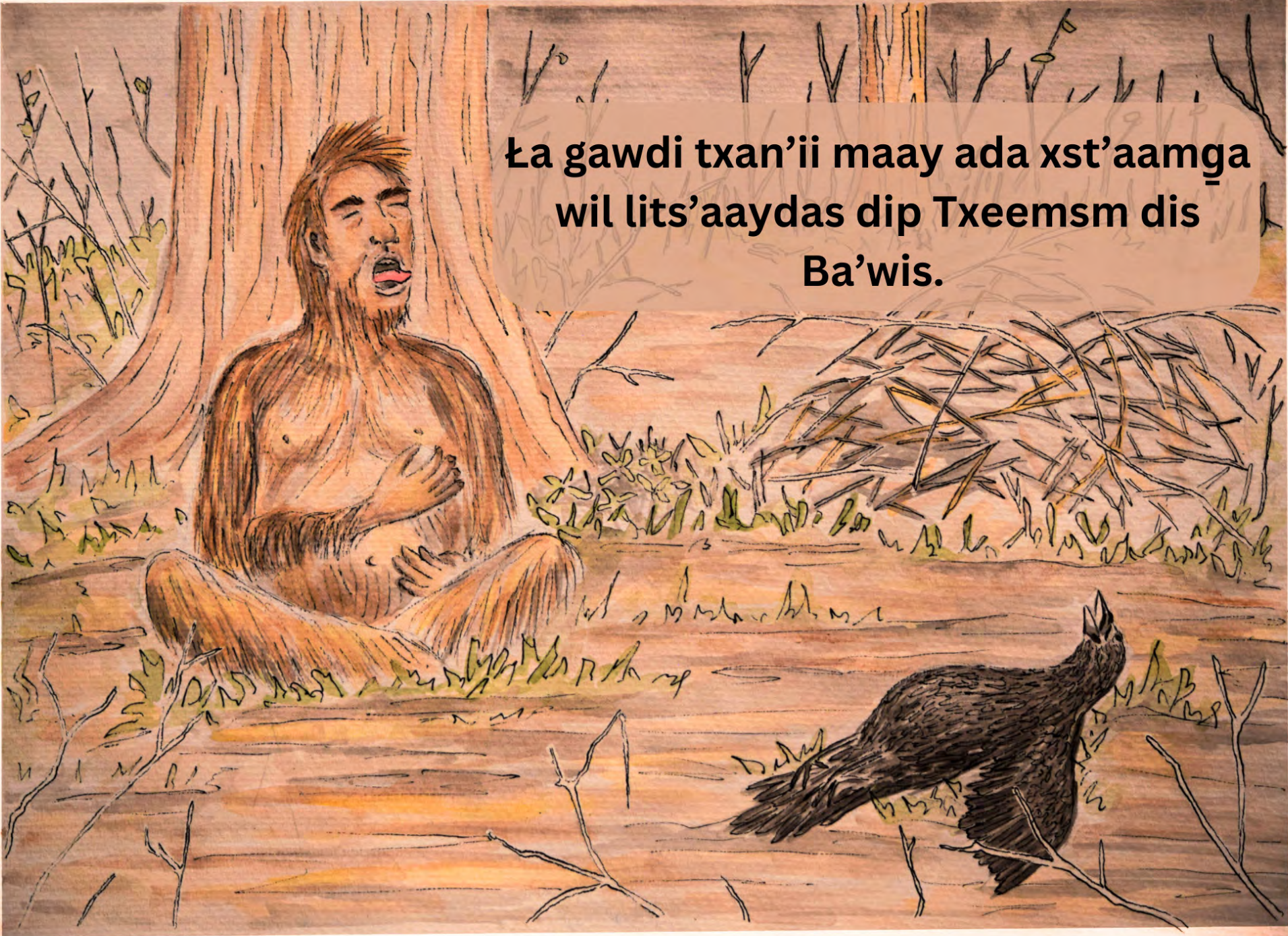
**Sit'aam'a 'wii t'eexs Txeemsm
dm wil 'waht gapdit Ba'wis
txan'ii maay.**



**Niidzis Ba'wis wil lukwil t'eegm
yaawxgis Txeemsm ada 'ap
lukwil txalyaa t'eext, txa
k'alooot'axlga da sgan maay.**



‘Naga txas waal gwa’a.



**Ła gawdi txan'ii maay ada xst'aamga
wil lits'aaydas dip Txeemsm dis
Ba'wis.**



**Hahaws Txeemsm “siipga benu”.
“Dis nüüyu” dayat Ba’wis.**

Sipsiipga ga benbent awil gal heelda maay gabit.



**Saalts'igit Ba'wis ada
hawt "Akandi hasagii
nm gyik gaba maay."**

**"Dis nüüyu" dayat
Txeemsm.**

**Ludaba aatga ga wilaant ada
lits'aaydat awil laałgit.**



**Ła gantaak, da gatgoydiksa gyilakyoo
dmt gaba abuum maay, da'al akadi
mant maay.**

“Lah! Got gan üüsga du gee?” Gүүдaгa тgu gyilakyoo.

**“Ndedu txa’nii maay?” Gүүдaгa
gyik k’үүlda gyilakyoo.**





Ła Sabaat

**Haw wilgoolsgm gyilakyoo
“Awil gal k’op’ns Txeemsm
dis Ba’wis!” Ada wil lipaayga
txa’niit.**